

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Schwerpunkt : landwirtschaftlicher Strassenverkehr  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Schwerpunkt: landwirtschaftlicher Strassenverkehr

Die schmelzenden Schneemassen und die heftigen Niederschläge liessen Bäche, Flüsse und Seen mit elementarer Heftigkeit über die Ufer treten und richteten im Landwirtschaftsland sowie im Siedlungsgebiet und an den Verkehrswegen grossen Schaden an. Sommerlich warme Tage bei hoher Bodenfeuchtigkeit begünstigten dann aber das Pflanzenwachstum der Ackerfrüchte und eine qualitativ gute Rohfutterernte. Inzwischen kündigt der kalendarische Beginn des Sommers die Erntezeit an. In die Dankbarkeit über hoffentlich gute und sehr gute Erträge wird sich gewissermassen zwangsläufig der Überdruß über die desolate Situation an der Preisfront mischen. – Und zwischenhinein bleibt die Zeit, die Schweizer Landtechnik zu studieren. (Dazu gibt es diesmal etwas mehr Zeit\*):

Diese Nummer hat den klaren Schwerpunkt beim landwirtschaftlichen Strassenverkehr. Technisch gesehen geht es um Vorteile der Untenanhängung am Traktor und um die für 40-km/h-Traktoren obligatorische Abreissbremse (ab Seite 6). In einem Frage-und-Antwort-Spiel informiert die «Schweizer Landtechnik» sodann über rechtliche und wirtschaftliche Konsequenzen der höheren Traktorgeschwindigkeit (Seite 10). Im weiteren berichtet sie über eine pfiffige Lösung, um das Transportproblem bei der Getreideernte mit Wechselmulden in den Griff zu bekommen (Seite 14).

Vor Jahresfrist hat der Schweizerische Verband für Landtechnik zusammen mit der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft den Fahrkurs G40 entwickelt, der als praktische Fortsetzung der Führerprüfung Kat. G gilt. Auf der Seite 13 finden sich die nächsten Kursorte und Kursdaten, darunter auch solche, die bewusst in den Sommerferien anberaumt worden sind.

Spezielle Aufmerksamkeit verlangt noch der «Tag der offenen Tür» an der FAT. Gliedert in fünf thematisch geordnete Hauptsektoren, bietet sich ein hervorragender Querschnitt durch die landwirtschaftliche Forschungs- und Beratungstätigkeit. FAT live «30 Jahre Forschung für Mensch, Tier und Technik» in der Mitte des Heftes ist der Führer durch den «Tag der offenen Tür» – zum Heraus- und Mitnehmen. Der SVLT ist an der FAT mit einem eigenen Stand vertreten.

Ueli Zweifel

*\* Bekanntlich erscheint die nächste Ausgabe der «Schweizer Landtechnik» erst im August als Doppelnummer. Sie wird eine Vorschau auf die Schweizer Meisterschaften und Europameisterschaften im Wettflügen vom 21./22. August in Oberringen ZH und auf die Jubiläums-Schweizer-Meisterschaft im Geschicklichkeitsfahren vom 4./5. September in Schönbühl BE enthalten.*

## Fortsetzung folgt

Ausgereifte Technik der Ballensilage 4

## LT-Extra

Landwirtschaftliche Transporte 6  
Ich will 40 fahren 10  
Transportlogistik 14

## SVLT

Die nächsten Fahrkurse Kat. G 13  
Kursliste 1999/2000 24

## Traktortechnik

Neuer Reifen von Goodyear 18

## Zum Mitnehmen

FAT: Tag der offenen Tür 19

## Geschichte der Landtechnik

Führer durch das Agrotechnorama 22

## Sektionsnachrichten

AG, LU, NW, SZ/UR 26

## Maschinenmarkt

New Holland kauft Case 28

## Produkterundschau

29

## FAT-Bericht Nr. 534

Bodenbearbeitung und Bestellverfahren 31

## Impressum

13

Titelbild: 40 km/h in der Landwirtschaft: Dazu gehört die obligatorische Anhänger-Immatrikulation mit Nummernschild.

(Bild: Ueli Zweifel)